



## LE DOSSIER

# Semaine du Goût et jardins potagers ont le vent en poupe

<b>Bâtiments</b>	L'école de Cressy fait le plein de panneaux solaires .....	8
<b>Déchets</b>	Les déchets de cuisine invités d'honneur dès cet automne .....	8
<b>Associations</b>	Que d'anniversaires... participez à leurs fêtes! .....	13
<b>Culture</b>	C'est la rentrée et il y en a pour tous les goûts .....	15

# PROCHAINS ÉVÉNEMENTS

Septembre à décembre 2016

SEPT.	Manifestation	Lieu	Organisation
18	Grande braderie*	Salle communale	Association Les Confid'Oizes
21 – 25	Semaine du Goût*	Auberge de Confignon	Auberge, producteurs locaux, Mairie
23 – 2.10	Exposition la passion du patchwork*	Annexe de la Mairie	Ingrid Andersson Brunner et Mairie
25	Fête de Cressy*	Ecole de Cressy	Association des Habitants de Cressy
25	Votations	Salle communale	Service des votations
27	Conseil municipal	Salle communale	Bureau du Conseil municipal
<b>OCTOBRE</b>			
7	40 ans CO de Vuillonex*	CO Vuillonex et P+R Bernex	CO Vuillonex
8	Fête Paroisse protestante*	Centre paroissial	Paroisse protestante Bernex - Confignon
9	Contes d'automne	Salle des mariages, Mairie	Association Accroch'contes
13 – 15	Exposition 10 ans d'existence*	Salle communale	Association Mémoire de Confignon
14 – 15	Exposition annuelle de poterie	Annexe de la Mairie	Atelier de poterie
15	Conte musical*	Aula école de Cressy	Fête du théâtre et Mairie
19	Conférence – débat*	Salle communale	G. Chenevière, F. Lachavanne et Mairie
26	Loto intergénérationnel	Cressy Plus	Résidence Beauregard et Mairie
<b>NOVEMBRE</b>			
5	Brisolée	Salle communale	Association Les Confid'Oizes
7 – 11	Trempage de bougies	Annexe de la Mairie	Association des Parents d'Elèves de Confignon-Cressy
8	Conseil municipal	Salle communale	Bureau du Conseil municipal
11	Nuit du Conte en Suisse	Salle communale	Association Accroch'contes
23	Conférence	Salle communale	Nicolas Pernot et Mairie
26	Marché de Noël	Salle communale	Association du Marché de Noël
27	Votations	Salle communale	Service des votations
28	Dégustation vin et fromage	Cressy Plus	Résidence Beauregard et Mairie
<b>DÉCEMBRE</b>			
4	Fête du sapin	Préau école de Cressy	Association des Habitants de Cressy
5	Contes de l'Avent	Cressy Plus	Résidence Beauregard et Mairie
6	Conseil municipal	Salle communale	Bureau du Conseil municipal
9	Fête de l'Escalade	Préau écoles Cressy et Confignon	Association des Parents d'Elèves de Confignon-Cressy

\* voir article dans ce numéro.

→ Pour la programmation Ciné-Mondes et Ciné-Kid proposée par **culture & rencontre**, veuillez vous reporter au site : [www.culture-rencontre.ch/cinema/](http://www.culture-rencontre.ch/cinema/)

## Culture & rencontre : cours 2016-2017

Langues (français, anglais, allemand, espagnol, italien, russe, japonais, chinois, arabe, langue des signes, hébreu, grec ancien), arts (couture, dessin, peinture, photo, bd-manga, bijoux, terre, sculpture, gravure, ikebana), culture (histoire du cinéma, rencontres artistiques, histoire de l'art, littérature suisse, musicologie & histoire, potager urbain bio, ornithologie, paysage végétal & géologie, œnologie), développement personnel (méditation pleine conscience, communication non violente, philosophie), corps (Pilates, yoga, atelier mouvement, abdos-fessiers, taiji, ZumbaFitness, tango, pose de voix, atelier vocal féminin, yoga des yeux), informatique (facebook, iPad, gérer son Mac, atelier PC)...

### Inscriptions possibles dans la limite des places disponibles

Les cours débutent pour la plupart la semaine du 26 septembre.  
Collège de Saussure - 1213 Petit-Lancy

→ Pour tout complément d'info sur les cours : [culture-rencontre.ch](http://culture-rencontre.ch)



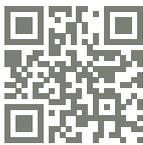
## Le Rapport d'activités communal 2015 est disponible

Il vous informe sur la marche des affaires mises en œuvre, suite aux décisions prises par le Conseil municipal et le Conseil administratif, ainsi que sur les nombreuses activités déployées par la Mairie.

→ disponible sur [confignon.ch](http://confignon.ch) et en version papier à la réception de la Mairie.

### Délai rédactionnel pour le numéro de décembre 2016

Les personnes et les associations communales qui souhaitent apporter leur contribution au Confilien peuvent remettre leur texte **d'ici au 24 octobre** à [communication@confignon.ch](mailto:communication@confignon.ch)



## SOMMAIRE

Dossier	4 – 7
Côté mairie	8 – 10
Délibérations du Conseil municipal	11
Dans le rétroviseur	12
Le coin des associations	13 – 14
Sur le bloc-notes	15
Espace culture	15 – 16

Editeur :

**Commune de Confignon**

Chemin de Moulaz 2

1232 Confignon

022 850 93 93

Fax 022 850 93 92

communication@confignon.ch

Conseillère administrative en charge  
de la communication :

**Elisabeth Gabus-Thorens**

Coordination :

**Suzanne Oguey**, Déléguée  
développement durable.

Ont contribué à cette édition :

**Anne Buloz**, journaliste indépendante,

**Etat de Genève** (DETA), **Francine**

**Flubacher**, Assistante de gestion,

**Manon Gardiol**, Mairie de Bernex,

**Mario Rodriguez**, Secrétaire général  
adjoint

Photo de couverture :

**Service Agenda 21 – Ville durable**

un service de la Ville de Genève

www.semainedugout-ge.ch

Crédits photos (n° de page) :

**F. de Limoges** (3, 12, 13)

**Shironosov/Thinkstock** (4)

**Stamina** (5, 6)

**Mairie de Bernex** (6, 7)

**Yellowprint Sàrl** (8)

**Ingrid Andersson Brunner** (15)

**Irma Weissenberg-Perenyi** (16)

Impression :

**Imprimerie G. Chapuis SA**

Imprimé sur du papier 100% recyclé

(Certifié FSC® Recycled, Ecolabel

Européen, Ange Bleu et ISO 14001)



**RECYCLÉ**  
Papier fait à partir  
de matériaux recyclés  
FSC® C103623



**Dinh Manh UONG**

Maire

### **Semaine du Goût et jardins potagers ont le vent en poupe !**

*Nous avons le grand plaisir de participer à cette Semaine suisse du Goût et de mettre en lumière, à cette occasion, la qualité des produits et l'excellence des artisans de bouche locaux.*

*Cette année, l'alimentation a été choisie comme thème central du développement durable en Suisse, et Confignon n'est pas en reste. En effet, en plus de la Semaine du Goût qui démarre au moment où vous recevez ce journal, des jardins potagers soutenus par Bernex et Confignon ont été inaugurés ce printemps à Cressy et d'autres devraient voir le jour au printemps prochain au centre du village.*

*Le thème spécifique de la Semaine du Goût retenu dans le canton de Genève pour cette édition 2016, « du champ à l'assiette », met l'accent sur le lien existant entre producteurs et consommateurs, lien de plus en plus ténu dans nos modes de vie actuels et qu'il est utile de raviver à cette occasion.*

*Nous souhaitons vous inviter à vous joindre à la Semaine du Goût confignonnaise qui prendra place à l'Auberge communale.*

## L'ÉDITO

*Cette collaboration est une manière de vous faire découvrir la présence d'un grand chef au centre du village ainsi qu'un lieu rénové dans un magnifique cadre. Quelques producteurs locaux seront également présents lors de la soirée du 22 septembre. Gageons qu'ils sauront aiguïser votre curiosité et ravir vos papilles grâce aux mets proposés en dégustation. Le but est que vous preniez plaisir à vous y retrouver en toute convivialité et que cette soirée vous donne envie de continuer à découvrir les producteurs locaux tout au long de l'année.*

*Par ailleurs, le premier jardin potager urbain a vu le jour au mois de juin sur la place minérale du quartier de Cressy. Ce projet né de la demande d'habitants du quartier est soutenu par les Communes de Bernex et de Confignon. Il est sans doute le point de départ pour d'autres projets que nous espérons bientôt réalisés dans d'autres endroits de notre commune.*

*Le thème de l'alimentation est éminemment durable, car il touche à la fois l'économie locale et l'environnement avec des modes de production respectueux et une distribution en circuits courts, sans oublier le lien entre producteurs et consommateurs. A cela s'ajoutent indiscutablement la sociabilité et la convivialité qui se tissent entre les acteurs, entre partenaires.*

*A travers ces exemples, le Conseil administratif salue et soutient toutes les initiatives positives qui œuvrent en faveur du développement durable et apportent de la vie ainsi qu'un supplément d'âme dans le quotidien de notre commune !*





## LE DOSSIER

# Semaine du Goût et jardins potagers ont le vent en poupe

### **Vous êtes invités à vous joindre à la Semaine du Goût!**

*La Semaine du Goût se déroule chaque année dans toute la Suisse ainsi que hors de nos frontières. Elle s'inscrit dans une démarche de développement durable et de valorisation du patrimoine culinaire. Elle cherche à sensibiliser les consommateurs et les consommatrices à la qualité des aliments et au respect de la saisonnalité, ainsi qu'à célébrer la diversité des goûts et des cultures alimentaires. Elle participe ainsi à la promotion de la santé par une nourriture variée et équilibrée et met en valeur le savoir-faire artisanal tout en encourageant l'innovation culinaire.*

Le goût des produits qui ont une histoire à raconter est souvent méconnu. La cuisine s'industrialise toujours davantage. On prend de moins en moins de temps pour se nourrir et on mange trop souvent seul. L'organisation de cette Semaine vise à proposer une tendance différente dont la Charte se décline en trois motivations principales, à savoir :

### **Promouvoir le goût et le plaisir de manger**

Cette Semaine souhaite donner envie à chacun de faire des découvertes culinaires, de s'arrêter pour déguster, de s'interroger sur notre rapport à l'alimentation et nous rendre curieux quant à l'origine de notre nourriture. Elle peut nous rendre attentifs au fait que manger est un temps pour nous ressourcer et nous faire plaisir.

### **Réunir les acteurs du goût, créer des échanges**

La Semaine permet de réunir ceux qui aiment manger, favorise les échanges entre les métiers de la bouche et doit donner envie de créer des liens avec toute la communauté de la nourriture.

### **Susciter l'organisation d'événements**

Cette Semaine vise à encourager l'organisation d'événements qui mettent le plaisir du goût au cœur de nos assiettes et de nos verres. La dimension pédagogique des événements, qu'elle soit explicite ou implicite, pour les petits ou pour les grands, est donc toujours présente. Les événements permettent également de valoriser la convivialité autour de la table tout en mettant en avant des produits authentiques, où l'homme et le terroir gardent toute leur importance.

## La Semaine du Goût à Genève en 2016 : du champ à l'assiette

Si cette Semaine vise à encourager l'organisation d'événements qui mettent le plaisir du goût au cœur de nos assiettes, en Ville de Genève un accent particulier est mis cette année sur le soutien à l'économie locale et durable, notamment grâce à la collaboration d'une cinquantaine de restaurants.

Comme le déclarent Luc Barthassat, Conseiller d'Etat, et Sandrine Salerno, Conseillère administrative en Ville de Genève :

*Il faut se réjouir d'un engagement toujours plus fort et sérieux des professionnels en faveur d'une alimentation de qualité misant sur la proximité. Mais l'adhésion des citoyens de plus en plus sensibilisés à ces questions est tout aussi précieuse.*

*Le cru 2016 est tout particulièrement marqué par la volonté de la Ville et du Canton de s'unir pour renforcer le lien des consommateurs et consommatrices avec la production agricole ; et ainsi de rapprocher ville et campagne. **Du champ à l'assiette**, l'alimentation est l'affaire de chacune et de chacun. En effet, une agriculture pérenne, rémunératrice et respectueuse de l'environnement dépend de l'ensemble de la filière d'approvisionnement.*

*La population doit aujourd'hui avoir accès à des produits locaux de qualité, dont elle connaît la provenance et qui permettent une réduction des transports polluants. C'est pour quoi la traçabilité des produits est essentielle, notamment à travers des labels régionaux tels que Genève Région Terre Avenir (GRTA).*

*Dans ce contexte d'implication des collectivités publiques sur la question alimentaire, une inauguration commune aura lieu le 15 septembre afin de valoriser toutes les actions qui se dérouleront dans le canton en partenariat avec plusieurs communes engagées.*

Le jeudi 15 septembre, la soirée d'inauguration présentera le programme 2016 de tous les participants du canton et proposera des dégustations de poissons du lac, bières artisanales et vins genevois, légumes, légumineuses et charcuteries de la région. La manifestation ouverte à tous dès 18h se tiendra à la Promenade de la Treille (Canons en cas de pluie).

## A Confignon, la Semaine du Goût met les petits plats dans les grands

Votre Commune a souhaité participer à cette sixième édition en sollicitant le nouveau chef de l'Auberge communale, Monsieur Patrice Mièvre, ainsi que des producteurs locaux. En partenariat avec la Mairie, c'est avec enthousiasme et générosité que Patrice Mièvre a accepté de faire vivre cette Semaine du Goût à Confignon grâce à trois événements :

### Atelier de cuisine : la pédagogie du goût pour les enfants

Le mercredi 21 septembre, une vingtaine d'enfants âgés de 7 et 8 ans participeront le matin à un Atelier de cuisine sous la houlette du chef de renom. Après avoir confectionné un plat simple mais savoureux, de saison et composé de produits locaux, les enfants dégusteront tous ensemble ce plat concocté dans la bonne humeur. Les enfants, tels des marmitons en herbe, y découvriront la magie de la cuisine et la transformation des produits bruts. Les jeunes écoliers seront ainsi sensibilisés aux nuances gustatives et à l'importance de l'équilibre alimentaire de manière ludique et conviviale. Souhaitons qu'ils en gardent un souvenir d'une saveur particulière.

**Dégustez le terroir près de chez vous ! Le jeudi 22 septembre, de 17 h à 22 h.**

L'Auberge de Confignon ainsi que des producteurs locaux vous proposent de goûter au



Patrice Mièvre

terroir dans une ambiance chaleureuse et conviviale. Pour la modique somme de 10 francs, un buffet de dégustation vous sera proposé. Une belle occasion pour ceux qui ne la connaissent pas encore de découvrir la gastronomie de l'Auberge communale, située dans un cadre d'exception face au Salève et cernée par le vignoble genevois, et bien sûr pour tous de venir partager cette soirée de dégustations.

→ Réservation conseillée au 022 850 93 93

### Plat du jour Semaine du Goût

Sur le modèle des 50 restaurants participants en Ville de Genève, l'Auberge communale de Confignon proposera son plat du jour de midi en jouant – plus que jamais – la carte d'une cuisine faite maison, élaborée avec des produits locaux et de saison, du mardi 20 au vendredi 23 septembre.

## LES OBJECTIFS DE LA SEMAINE DU GOÛT

Avec ses événements disséminés sur le territoire et son Magazine, la Semaine du Goût est une fête nationale joyeuse qui contribue pleinement à répondre aux objectifs suivants :

- Valoriser la diversité des goûts et des cultures alimentaires présentes dans notre pays
- Préserver la tradition et encourager l'innovation culinaire
- Mettre en valeur le savoir-faire artisanal
- Encourager les productions locales et durables
- Sensibiliser les jeunes au goût, au respect de la nourriture, au plaisir de cuisiner et de bien manger
- Rendre les consommateurs attentifs à la saisonnalité des produits et à la souveraineté alimentaire
- Promouvoir la santé par une nourriture variée et équilibrée

En participant à cette édition de la Semaine du Goût, nous espérons que vous serez nombreux à faire de belles découvertes gustatives et que d'autres producteurs et artisans de l'alimentation locale se feront connaître à l'avenir.

**Bienvenue à toutes et à tous à la Semaine du Goût confignonnoise du 20 au 23 septembre !**

→ Retrouvez tous les événements de la Semaine du Goût de la Ville et du Canton de Genève, jour après jour, du jeudi 15 au dimanche 25 septembre en vous rendant sur les sites : [www.semainedugout-ge.ch](http://www.semainedugout-ge.ch) et [www.confignon.ch](http://www.confignon.ch)



## Potagers de Cressy

### Des légumes à la place du bitume ! Retour sur le projet participatif de potagers en bacs à Cressy

#### LA DÉMARCHÉ PARTICIPATIVE

*Le projet fait suite à la demande d'habitantes de valoriser l'espace entre leurs immeubles avec des potagers en bacs. La motivation de ce groupe a fait germer un projet à l'échelle du quartier conduit par la commune de Bernex en partenariat avec Confignon.*

Il s'est présenté sous la forme d'une démarche participative qui s'est déroulée en plusieurs phases durant le printemps 2016 :

Tout d'abord, une invitation à une séance d'information a été distribuée en tout-ménage aux habitants du quartier. Cette séance d'information a eu lieu début mars en présence des Conseillers administratifs délégués au Développement durable de Bernex et Confignon, Messieurs Cyril Huguenin et Dinh Manh Uong, et a rassemblé une quarantaine de personnes ; les intéressés se sont alors inscrits aux ateliers. Trois ateliers ont pris place entre mars et avril pour récolter les envies du groupe, définir le

lieu d'implantation ainsi que le type de « jardins » réalisables. Un site a rapidement retenu l'attention de tous les participants. Centrale, la pointe de la boucle de rebroussement du bus a été perçue comme un espace délaissé qu'il serait opportun de rendre plus vert et convivial avec des potagers en bacs.

Une mandataire « participation » et un mandataire « jardinier-conseil » ont animé ces ateliers. Ils ont abouti à un projet concret, simple et réalisable avec tous les participants. Un autre point important était que ce projet devait être réversible, l'avenir de cette place n'étant pas figé.

#### Le chantier

Le chantier a eu lieu les 13 et 14 mai avec l'aide du menuisier et d'un jardinier de la Commune de Bernex. La première partie était un atelier « bois » lors duquel les participants ont traité les planches en les brûlant en surface (traitement thermique), puis en les enduisant d'huile de lin afin de les protéger de la pourriture. Les planches ont alors été assemblées afin de former des bacs (de 1.20 x 4 mètres et 1.20 x 1.20 mètre). Ces dimensions permettent de jardiner de part et d'autre de chaque bac. L'étape suivante était l'agrafage d'une couche perméable (géotextile) pour y accueillir le substrat. Une fois les 15 bacs disposés sur la « pointe », ils ont été remplis avec plus de 5 tonnes de fumier de cheval ! Sur ce fond, une couche de paille a été déposée. La culture sur paille permet d'avoir beaucoup de nutriments pour les plantations sur une épaisseur relativement fine.



## Le jardinage

Des principes de gestion écologique ont été définis au préalable dans une charte que chaque participant a signée et s'engage à respecter. Une association, l'«Association des potagers de Cressy» a été créée pour la gestion et l'entretien de ces potagers. L'association s'est organisée pour la répartition des bacs afin que chacun puisse commencer à y planter ses plantons et graines.

3 grands et 4 petits bacs sont gérés collectivement par les participants qui le souhaitent. Les autres grands bacs sont partagés entre deux ménages. Un atelier «conseils et plantations pour jardins écologiques» a été organisé avec le jardinier-conseil, lors duquel de nombreuses notions de culture écologique ont été expliquées, comme par exemple la plantation de fleurs indigènes pour favoriser la présence d'insectes auxiliaires.



### Qu'est-ce qu'un insecte auxiliaire ?

Ce sont des insectes qui « aident » le jardinier de manière naturelle en mangeant pucerons et autres ravageurs tout en pollinisant fleurs et légumes; les plus connus sont les coccinelles, bourdons terrestres, abeilles domestiques, perce-oreilles ou encore les grandes sauterelles.

## Succès du projet

L'enthousiasme ardent et la motivation sans faille du groupe, tout comme le caractère fédérateur de la réalisation de ces potagers sont les éléments primordiaux du succès de ce projet!

Réunir des habitants pour faire vivre cet espace avec le vif souhait de construire quelque chose ensemble en est l'une des grandes forces.

Les atouts de ces potagers sont multiples: la valorisation d'un espace public, la satisfaction de pouvoir répondre aux souhaits des habitants de concert avec eux ou encore la sensibilisation aux enjeux de la culture écologique et de la nourriture de proximité.

De plus, ces jardins sont un bel exemple de projet participatif réalisé de manière intercommunale avec et pour les habitants. Ils s'inscrivent dans une perspective évidente de développement durable, promouvant essentiellement l'axe «social», qui s'illustre par la diversité des participants (intergénérationnel, jardiniers

débutants ou confirmés, multiculturel) et par la dimension fédératrice du projet, permettant aux habitants de se rencontrer et d'échanger autour des thématiques des potagers, de la nature en ville ou encore de la problématique des semences brevetées.

Début juin, une inauguration festive et musicale a eu lieu en présence des deux délégués au Développement durable fraîchement promus maires de leurs communes respectives. Un apéritif offert par les Communes suivi d'un souper canadien convivial comprenant des spécialités confectionnées par les membres de l'association ont ravi les participants et habitants de Cressy réunis pour fêter cette belle réalisation.



### L'école de Cressy recouverte de panneaux solaires photovoltaïques

Les Communes de Confignon et de Bernex ont profité de ce que les élèves de l'école de Cressy désertent les lieux durant leurs vacances estivales bien méritées pour installer des panneaux solaires photovoltaïques (PV) sur le toit des trois bâtiments scolaires. L'énergie produite sera directement consommée sur place.

Le toit plat des constructions, l'orientation des bâtiments, la proximité du réseau électrique, le très bon état des toitures et leurs bords déjà sécurisés en font un site particulièrement intéressant pour la pose de panneaux solaires. Un peu plus de 1000 m<sup>2</sup> de surface ont été couverts, ce qui en fait le plus grand site des deux communes. A Confignon, l'école de Confignon est équipée de 370 m<sup>2</sup> de panneaux solaires et des bâtiments d'habitation de la Fondation communale en sont également pourvus. La Commune est également partenaire de la centrale PV du Centre Intercommunal de Voirie situé à St-Mathieu.

### Une école autosuffisante en énergie

Grâce à une puissance de l'ordre de 170 kilowattheures, les panneaux qui couvrent l'école de Cressy produiront un rendement annuel estimé à 170'000-180'000 kWh, selon l'ensoleillement, la couche de nuages, etc. Cela devrait permettre de couvrir entièrement la consommation des trois bâtiments, les écoles étant de grandes consommatrices. L'éventuel surplus sera vendu aux Services industriels de Genève (SIG).

Pour comparaison, un ménage « normal », c'est-à-dire composé de 2 à 3 personnes, engloutit chaque année près de 4'000 kWh d'énergie. Cités de l'énergie Gold (voir encadré), les deux Communes tendent vers l'objectif d'une société à 2000 watts. Cette installation, qui durera 25 à 30 ans, va clairement dans ce sens puisqu'elle permettra d'augmenter la part d'énergie renouvelable. De plus, consommer directement sur place l'énergie produite localement contribue également à des économies financières.

### Confignon et Bernex main dans la main

Le coût global de cette installation se monte à 440'000 francs, somme dont sera soustraite une subvention de l'Office cantonal de l'énergie (environ 50'000 francs). Confignon assumera 70% des coûts, Bernex 30% selon une clé de répartition signée entre les deux collectivités publiques pour toutes les opérations concernant le quartier de Cressy et reflétant la répartition proportionnelle des habitants de chaque commune. Elles participent aux différents projets, qu'ils soient réalisés sur le territoire communal de l'une ou de l'autre, permettant par là même de mutualiser les coûts.



### Qu'est-ce qu'une Cité de l'énergie?

Le label Cité de l'énergie distingue les localités qui réalisent concrètement une politique communale durable en matière d'énergie, de trafic et d'environnement. Il est décerné aux villes et aux communes qui contribuent de manière significative à l'amélioration de la qualité de vie et à la protection du climat en ayant recours aux énergies renouvelables, en choisissant une mobilité supportable pour l'environnement et en mettant en œuvre une gestion durable des ressources. Confignon et Bernex ont toutes deux obtenu la plus haute distinction, le label GOLD.

### Valorisation des déchets



### 100'000 « P'tites poubelles vertes » pour le tri de nos déchets de cuisine

En 2016, tout Genève est appelé à trier ses déchets de cuisine grâce à la «P'tite poubelle verte». Ce bac aéré novateur simplifie grandement la tâche de la population, tout en améliorant la qualité finale du compost. La

campagne d'équipement des ménages mise en place par les communes et l'Etat vise à atteindre un taux de recyclage de 50%, sans recourir à la taxe poubelle. Les déchets de cuisine étant entièrement traités et réutilisés sur le territoire cantonal, leur recyclage constitue un cycle local et fermé.

Les communes et l'Etat de Genève ont décidé d'unir leurs forces pour mener une vaste opé-

ration en faveur du tri des déchets de cuisine. Dans ce cadre, 100'000 kits de tri composés d'une poubelle verte aérée et d'un rouleau de sacs compostables sont distribués gratuitement à la population genevoise dès le 12 septembre. Ce nouveau système garantit un tri plus aisé pour les ménages, tout en évitant le recours à des sacs plastiques compromettant la qualité du compost.

## L'engagement de chacun

Si les collectivités publiques ont décidé d'offrir 100'000 poubelles vertes aux Genevois, il importe que ces derniers se mobilisent pour accomplir leur part du travail. La boucle du recyclage débute en effet dans nos cuisines et l'ensemble du processus de valorisation dépend de la qualité du tri à la source. Un mode d'emploi illustré listant les déchets qui peuvent être déposés dans la «P'tite poubelle verte» et ceux devant être jetés avec les incinérables accompagne ainsi chaque kit de tri.

## Incinérer les déchets de cuisine aux Cheneviers est un non-sens !

Les déchets de cuisine représentent à eux seuls le tiers des ordures ménagères incinérées à l'usine des Cheneviers. Composés principalement d'eau, ils brûlent très mal et c'est un non-sens de les incinérer. C'est pourquoi leur valorisation constitue une priorité du plan de gestion des déchets 2014-2017, afin d'atteindre un taux de recyclage de 50% fin 2017 contre

46% en 2015. De la sorte, Genève démontrera qu'elle est capable de trier aussi bien que le reste du pays, par conviction plutôt que par pression sur le porte-monnaie en introduisant une taxe poubelle.

## Un cycle de valorisation naturel, local et fermé

Une fois triés par la population et collectés par les communes, les déchets de cuisine sont transformés en biogaz et en compost. Cette valorisation est actuellement réalisée au Site-de-Châtillon de Bernex. Elle sera à terme

transférée vers le Pôle Bio prévu au Bois-de-Bay. Quant au compost produit, il est principalement utilisé en agriculture pour améliorer la qualité de nos sols.

Les déchets de cuisine sont ainsi les seuls déchets dont l'ensemble du processus de valorisation s'effectue sur territoire genevois, au travers d'un cycle 100% naturel, local et fermé !

→ Pour plus d'informations :  
Info-Service 022 546 76 00  
[www.laptitepoubelleverte.ch](http://www.laptitepoubelleverte.ch)

## Cinq bonnes raisons de recycler les déchets de cuisine

- Ils constituent plus du tiers du contenu de nos poubelles.
- Ils contiennent plus de 90% d'eau et n'ont rien à faire dans une usine d'incinération.
- Leur tri est simple et sans nuisance grâce à «La p'tite poubelle verte».
- Leur valorisation permet de produire du biogaz et du compost utile pour les agriculteurs.
- Leur traitement coûte moins cher que l'incinération.

## Pourquoi adopter «La p'tite poubelle verte» ?

Aujourd'hui	Demain
Le tri des déchets de cuisine est généralement réalisé avec un <b>bac fermé et des sacs plastiques</b> , posant deux problèmes majeurs:	En utilisant le <b>nouveau kit de tri</b> dont l'efficacité a été testée en 2015 auprès de 8000 ménages, on évitera ces inconvénients:
— Les déchets se mettent rapidement à fermenter, générant mauvaises odeurs et formation de jus.	+ Le bac aéré associé à un sac compostable permet aux déchets de se déshydrater, supprimant les nuisances olfactives.
— De nombreux fragments de sacs plastiques se retrouvent dans le compost, altérant sa qualité.	+ L'utilisation de sacs compostables garantit une qualité optimale du compost produit.

Des rouleaux de sacs compostables compatibles avec la «P'tite poubelle verte» sont en vente dans la plupart des magasins du canton.

## Coup de chapeau de la Commune: appel aux candidats !

Le *Coup de chapeau* est attribué à une personne, à une association ou à un groupement de la commune s'étant particulièrement distingué(e) dans divers domaines: social, humanitaire, communautaire, culturel, artistique, sportif, développement durable ou autre.

### Conditions d'obtention

- être originaire de la commune ou domicilié sur le territoire communal
- faire partie d'une association ou d'une société exerçant une activité dans la commune
- à titre exceptionnel, le *Coup de chapeau* peut être attribué à une personne qui a œuvré dans l'intérêt de la commune sans y être domiciliée.

### Remise du *Coup de chapeau*

La remise du *Coup de chapeau* aura lieu lors de l'Apéritif communal, le 13 janvier 2017.

Merci d'envoyer vos candidatures ou propositions de candidatures accompagnées d'un descriptif **d'ici au mercredi 30 novembre** à la Mairie de Confignon, ch. de Moulaz 2, 1232 Confignon ou par e-mail à [info@confignon.ch](mailto:info@confignon.ch)

### Bernex-Est : après la modification de zone, en route pour une image directrice

Le Conseil municipal de Confignon a voté la délibération concernant la modification des limites de zones en y apportant quelques remarques. La Commune de Bernex a également préavisé favorablement sur cette modification. Dès lors, la procédure d'acceptation du projet de loi se poursuit et celui-ci peut ainsi être déposé au Grand Conseil avec, en parallèle l'engagement de l'étape «procédure d'opposition».

Le Plan directeur de quartier qui avait été voté favorablement par Confignon et défavorablement par Bernex sera quant à lui agrémenté d'un avenant répondant favorablement aux remarques des Communes.

Sur le secteur de Tréchaumont, et afin de poursuivre la démarche, une étude pour la réalisation d'une image directrice a débuté, ce qui permettra d'avoir une base plus fine pour lancer les démarches d'un plan localisé de quartier dès le début de l'année prochaine.

### Ecoparc industriel des Cherpines : enquête publique terminée

Après plusieurs mois d'études, l'enquête publique sur le Plan directeur de zone industrielle de l'Ecoparc des Cherpines s'est achevée il y a quelques jours. Avant que l'enquête ne commence au début du mois d'août, la direction de projet a présenté la dernière mouture aux principaux intéressés, les propriétaires.

Durant les 40 jours d'enquête publique, la population et les associations ont pu émettre

des remarques auxquelles des réponses seront apportées. En parallèle, le Conseil municipal statuera sur ce plan d'ici la fin de l'année 2016 avant que le Conseil d'Etat en fasse de même.

### Quartier des Cherpines

Suite à l'approbation par le Conseil fédéral du plan directeur cantonal 2030 moyennant quelques remarques, le Grand conseil a voté une motion demandant une densification plus élevée pour certains grands projets et/ou une accélération du rythme de développement pour d'autres. Une étude a été lancée pour vérifier et appréhender les différentes possibilités pour l'augmentation de la densité entre +10% et +30%. Les «effets secondaires», en termes de mobilité notamment, sont importants, raison pour laquelle l'étude comporte un grand volet qui lui est dédié. Cette étude déclenchera par la suite l'avant-projet du plan localisé (PLQ) No 2 situé en grande partie sur la commune. En parallèle, l'enquête technique concernant le PLQ No 1 situé sur le secteur Rolliet de la commune de Plan-les-Ouates a été lancée le 21 juillet dernier. Ce PLQ comprend déjà une augmentation de la densité de +10% et accueillera à terme plus de 1'000 logements.

### Etat des principaux travaux

- **Réhabilitation des locaux du Centre Intercommunal de Voirie (CIV)** : les travaux se sont achevés au début de l'été, le service extérieur a débuté le déménagement dans ses nouveaux locaux
- **Réhabilitation de l'abri PC de l'école de Confignon** : une partie des travaux ont été

réalisés durant la période estivale, notamment pour répondre à l'urgence que représentait la réalisation du drainage. Les travaux intérieurs sont en cours.

- **Panneaux photovoltaïques à Cressy** : les travaux pour la mise en place de panneaux photovoltaïques sur le toit de l'école de Cressy se sont achevés.
- **Réfection du chemin des Hutins** : après le vote par le Conseil municipal d'un crédit d'investissement pour leur réalisation, et suite au délai référendaire, les travaux commenceront démarrer tout prochainement.
- **Eclairage zone piétonne à Cressy** : des travaux pour l'installation d'un éclairage spécifique à la sortie de l'école de Cressy ont été réalisés.
- **Réfection du préau de l'école de Cressy** : une partie du préau a été refaite durant l'été. Ce préau présentait en effet des déformations pouvant être dangereuses pour les élèves.
- **Renaturation de l'Aire** : des barrières aux extrémités des accès à la renaturation de l'Aire ont été mises en place pour que les véhicules ne pénètrent pas dans le périmètre de l'Aire.
- **Places de stationnement** : des places ont été tracées aux chemins de Charroyette et Sous-le-Clos. Une demande a été faite à la Direction générale des transports en vue de la création de places au bas du chemin de Moulaz et sur la Promenade de l'Aire pour les promeneurs, notamment pour les personnes à mobilité réduite.

*N.B. Ces informations reflètent la situation au début août. Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez contacter Monsieur Mario Rodriguez, secrétaire général adjoint et responsable des projets d'aménagement et des travaux au sein de l'administration communale.*

## Votations

### Vote électronique

Actuellement, les électrices et électeurs résidents autorisés à voter à l'aide du système de vote électronique sont issus d'un groupe de 16 communes genevoises, dont Confignon. Cela représente 30% de l'électorat cantonal résident, conformément à une contrainte fédérale.

Afin de permettre aux autres électeurs du canton

de Genève qui le souhaitent de bénéficier du vote électronique, cela leur sera proposé **dès les votations du 25 septembre** (mais toujours dans la limite des 30% de l'électorat, actuellement fixée par la Confédération.) L'objectif du Conseil d'Etat est cependant d'offrir d'ici à 2019 le vote électronique à l'ensemble des électeurs genevois sans aucune restriction d'utilisation. Vous trouverez toutes les

informations complémentaires et utiles pour vous inscrire dans l'enveloppe du matériel des prochaines votations et sur [chvote.ch](http://chvote.ch). En cas d'intérêt de votre part de voter par voie électronique, ne tardez pas, car le principe du «premier arrivé, premier servi» sera appliqué.

→ D'après les informations reçues de la Chancellerie d'Etat.

## Bike to work roule pour l'environnement



L'action nationale **Bike to work** incitant les employés à se rendre au travail à vélo a connu un vif succès pour cette 12<sup>ème</sup> édition en remportant trois records: le nombre de participants (53'922), d'entreprises (1'773) ainsi que le nombre de kilomètres parcourus, soit plus de 10 millions!

A Confignon, sur une cinquantaine d'employés concernés (administration communale et espace de vie enfantine), 12 personnes se sont inscrites et mobilisées avec la participation de la Conseillère administrative E. Gabus-Thorens. La motivation des participants est toujours aussi remarquable puisque 95% de leurs déplacements du travail à la maison ont été réalisés à vélo durant tout le mois de juin (et à pied pour une participante piétonne!). L'économie réalisée équivaut à 302 kg de CO<sub>2</sub> et l'environnement est doublement gagnant puisque le Conseil administratif a accepté de verser l'équivalent des 1'885 km parcourus en francs à deux associations œuvrant en faveur de l'environnement, plus précisément en lien avec la pollution des océans par les matières plastiques. Il s'agit d'**Oceaneye** basée à Genève et de **Race for water** à Lausanne.

## DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

### Séance du 10 mai 2016

Cette séance du Conseil municipal (CM) est la dernière que j'anime en tant que président du CM; il n'en demeure pas moins que l'ordre du jour est copieux.

Parmi les sujets, l'élection du bureau du CM; sont élus pour la période 2016-2017:

- Président: Joël Frauenfelder
- Vice-présidente: Nathalie Von Gunten – Dal Busco
- Secrétaire: Maxime Walder

S'en est suivi un long débat sur le plan d'accompagnement communal en matière de retraite anticipée (PACRA) et sur des modifications du statut du personnel. Deux amendements émanant des groupes politiques PDC et PLR ont été déposés. Du fait des modifications que cela engendrait, il n'a pas été possible de délibérer. Le CM a décidé de renvoyer le PACRA en Commission des finances.

Le CM a voté à l'unanimité la création d'une réserve conjoncturelle. Celle-ci a pour but de couvrir les résultats déficitaires et notamment les risques en matière d'estimation fiscale.

Les sujets phare de cette séance du CM ont été les comptes 2015 de notre Commune. Après plusieurs années d'exercices déficitaires, les comptes 2015 font état d'un **bénéfice de CHF 872'582,60**. Le CM les a acceptés par 15 oui et 1 abstention.

Autres décisions prises en relation avec les comptes 2015:

- Approbation des comptes de la Fondation de droit public communal de la petite enfance par 15 oui et 1 abstention.
- Approbation des comptes de la Fondation de droit public communal pour le logement à l'unanimité.
- Approbation des comptes du Centre intercommunal de voirie (CIV) par 14 oui et 1 abstention.
- Approbation des comptes de l'Organisation régionale de la protection civile de Lancy-Cressy par 15 oui et 1 abstention.
- Approbation des comptes du Groupement AFJ – Rhône-Sud par 15 oui et 1 abstention.
- Approbation des comptes du Centre régional d'intervention CRI – 201 par 15 oui et 1 abstention.

Le dernier sujet traité a été la motion M119 pour l'encouragement à la participation civique des jeunes citoyens. Suite à l'avis favorable de la Commission sociale, logement et communication (CSLC) mais tout en émettant des réserves, le CM a approuvé cette motion par 15 oui et 2 non.

*Yvan Guillaume  
Président du Conseil municipal jusqu'au  
31 mai 2016*

### Séance du 21 juin 2016

Pour ce dernier CM avant les grandes vacances, c'est un peu la routine dans le ménage communal: on a délibéré sur la mise en conformité des fenêtres de la Mairie et de l'ancienne école et sur la réfection provisoire du chemin des Hutins; on a confirmé la nomination de deux lieutenants au CRI, ainsi que celle d'un expert pour le Fonds de mise en valeur des bâtiments et espaces publics. Un projet de protocole d'accord concernant les Cherpines entre la Commune de Confignon et PI Cherpines et Clairimmo ISA a été renvoyé en Commission élargie. Une délibération portant sur Bernex-Est, à savoir sur des modifications de limites de zone, a été acceptée avec les amendements de la Commission de l'aménagement. En gros, l'enjeu de l'amendement était de conserver l'idée d'un P+R dans le quartier.

Un dernier objet demandait encore notre approbation: le règlement du plan d'accompagnement communal en matière de retraite anticipée ou PACRA. Ce plan doit permettre aux employés de la Commune qui ont atteint 58 ans de faire valoir leurs droits à une préretraite pour autant qu'une réorganisation des services le permette. Pendant 3 ans, l'employé touche alors un pont AVS amélioré, tout en bénéficiant de sa rente CAP. Au prix d'un bref amendement

qui limite les droits à la rente si l'employé retrace, ce règlement a été voté à l'unanimité. Pour le reste, il a été répondu à l'interpellation de communiers: tout d'abord la pose d'un terrier au chemin de Vuillonex suscite de vives réactions chez les riverains; ensuite, on se rappelle que les habitants de la zone villas entre Onex et Confignon se sont réveillés brutalement un matin de ce printemps: le projet cantonal de zones réservées, projet qui gèle la zone villas actuelle pour pouvoir plus tard la transformer en zone d'immeubles, venait de leur tomber dessus. Une des premières réactions des citoyens concernés fut d'interpeller le CM, qui a envoyé le sujet à la Commission de

l'aménagement. Et c'est dans cette Commission que les pétitionnaires seront auditionnés. Enfin, nous regrettons la démission de M. Marcello Tedeschi, Président de la Commission de la culture, démission sur laquelle il s'est longuement expliqué dans le dernier numéro du journal « Le Bosquet ». Le prochain CM aura lieu le 27 septembre et je vous invite à y assister, même si vous ne pouvez pas intervenir, mais vous témoignerez ainsi de votre intérêt pour les changements – petits et grands – affectant notre commune et, dans les grands, je pense à l'urbanisation inexorable de notre territoire et à toutes les conséquences

que cela entraîne. Cependant, avec un CM attentif et des citoyens mobilisés, peut-être pourrions-nous préserver un peu de cette vie de village qui jusqu'à maintenant a fait le charme de Confignon.

*Joël Frauenfelder,  
Président du Conseil municipal  
dès le 1er juin 2016*

→ Les prochaines séances du Conseil municipal auront lieu les mardi 27 septembre, 8 novembre et 6 décembre à la Salle communale à 20h30. Les séances sont publiques.

## DANS LE RÉTROVISEUR

### Les Promotions 2016



→ Toutes les photos sur [confignon.ch](http://confignon.ch) > Découvrir > Photos & Vidéos



## 10 ans de école de Cressy

Il y avait foule à la fête des 10 ans de l'école de Cressy.

## Fête de la musique

Le guitariste José Barrense-Dias était l'invité d'honneur de la Fête de la musique.



# LE COIN DES ASSOCIATIONS

## Mémoire de Confignon fête ses 10 ans!

C'est en novembre 2006 qu'a été créée *Mémoire de Confignon*, une association rassemblant des passionnés de la «petite histoire de Confignon»: ses habitants et leurs habitudes sociales, son territoire, ses bâtiments et ses chemins, ses associations et leurs traditions, bref tout ce qui a fait la «vraie vie» de la commune. Pour cela, les membres de *Mémoire de Confignon* ont tout d'abord mis beaucoup d'énergie à écouter ceux qui ont forgé des morceaux de l'histoire communale, les plus anciens habitants. Leurs interviews ont permis de recenser des récits de vie quotidienne, pimentés d'anecdotes et de souvenirs personnels, donnant force et couleurs à des temps parfois oubliés. Et puis ils sont partis à la recherche de témoins tangibles de ces tranches d'histoires: images, photos de toutes sortes et photos de classes, films, pots et assiettes souvenirs, objets insolites

ou quotidiens, journaux, affiches et chroniques, livres d'histoire et archives communales, archives d'associations ou familiales.

Les membres de *Mémoire de Confignon* ont enquêté sur les chemins et les lieux-dits, sur l'histoire de certains monuments ou de lieux communaux, sur l'histoire de certaines institutions... Et voilà *Mémoire de Confignon* à la tête d'une vaste collection d'éléments patrimoniaux!

Le 10<sup>ème</sup> anniversaire de sa fondation nous a semblé un bon prétexte pour montrer certains de ces éléments aux habitants de Confignon, pour juxtaposer des morceaux d'histoire et tenter de faire émerger leurs relations.

### Confignon?

- un territoire qui se densifie et de rural devient citadin,
- une communauté transgénérationnelle et multicolore de femmes et d'hommes qui la construisent, l'habitent et la façonnent,
- des rites, des fêtes, des coutumes qui permettent la cohésion de ses habitants.

Du 13 au 15 octobre 2016,  
*Mémoire de Confignon* s'expose  
à la Salle Communale:

### CONFIGNON, QUELLE HISTOIRE!

**Judi 13 octobre 2016 à 18 h 30:**

Vernissage de l'exposition et contes proposés par les conteuses d'Accroch'contes: *Et pourtant, c'était hier...*

**Vendredi 14 octobre:**

Exposition de 15h à 20h

**Samedi 15 octobre:**

Exposition de 10h à 18h. A 12h30: Repas campagnard et convivial (*Inscriptions à «La Place Gourmande» ou par e-mail: memoiredeconfignon@bluewin.ch*)

**Vous aimez Confignon?**

**Vous aimerez notre exposition!**

**Nous vous y attendons nombreux.**

## Le mot du Coteau

Chères amies, chers amis de Confignon, Celles et ceux qui n'auraient pas pu participer à notre réunion d'avril (AG) n'ont probablement pas reçu l'information sur le léger changement de nom de votre «Club». Il a été rebaptisé «Association de Seniors, Le Coteau, Bernex-Confignon-Laconnex».

Les cours qui vous sont chers vont reprendre incessamment ou ont déjà repris. Il s'agit de la sophrologie le vendredi 02.09 à 10h30, de l'aquagym le mercredi 14.09 à 09h00 et de la Zumba Gold le jeudi 15.09 à 14h00.

De plus, nous avons des joueurs de jass qui ont recommencé avec plaisir leurs joutes le jeudi 30

août à 13h30. Au fait, ces derniers attendent des amateurs de jeux de toutes sortes, il y a de la place dans la salle. L'Association est ouverte à toute nouvelle proposition pour quelques heures récréatives pour nos membres. Qu'on se le dise!

Amicalement vôtre, fg

## Fête de Cressy

Les fourmis orange de l'AHC sont en pleine effervescence depuis quelque temps déjà! Elles préparent la Fête de Cressy qui va avoir lieu le dimanche 25 septembre entre le préau de l'école et la place du terminus du bus (rue Edouard-Vallet).

Les réjouissances vont commencer à 11h30 avec le traditionnel apéritif offert. Pendant ce temps, les enfants pourront aller chercher leur ballon pour un lâcher haut en couleur à 12 h. Les carrousels commenceront à tourner avec le rodéo, les trampolines, le mur de grimpe sans oublier pour les tout-petits le train et le château

gonflable. Un poney se fera aussi plaisir en emmenant les enfants pour un trajet en calèche.

La salle de gymnastique résonnera avec le bruit du shoot de ballon grâce au tournoi de football. Les fourmis ont aussi concocté un programme avec des démonstrations telles que le kinomichi, les danses latines, le cheerleading et un spectacle comique.

Les petits auront l'occasion de participer à un cours d'éveil musical ainsi qu'à un atelier bricolage.

La tombola sera bien sûr aussi présente avec plein de chouettes lots.

Nous avons fait le tour des activités. Mais qu'y aura-t-il à manger? Des excellents plats asiatiques,

de la petite alimentation (hot-dogs, sandwiches, crêpes), des pâtisseries et aussi des boissons.

Une fête n'en serait pas une vraie sans un stand de maquillage et de la musique par des jeunes de la région!

**Nous vous informons que durant cette journée, le bus 21 fera son terminus à Edouard-Vallet (les arrêts Joseph-Berthet ne seront pas desservis) entre 7 h 30 et 20 h.**

Les fourmis se réjouissent déjà de vous rencontrer lors de cette journée riche en événements dans le quartier de Cressy le **dimanche 25 septembre entre 11 h 30 et 18 h.**

→ Pour plus d'informations: [www.cressy.ch](http://www.cressy.ch)

## Le Marché de Noël célébrera ses 20 ans : ça se fête!

Le **26 novembre**, le vingtième **Marché de Noël** prendra place à la Salle communale. Habitantes et habitants de Confignon, si vous souhaitez participer à cet heureux événement et y tenir un stand afin d'exposer vos propres créations et nous donner du rêve avant Noël, **inscrivez-vous du 15 septembre au 15 octobre** auprès de [chris\\_miele@bluewin.ch](mailto:chris_miele@bluewin.ch) ou au **022 757 58 78** en indiquant vos nom et prénom et la matière travaillée.

## Braderie

Les Confid'Oizes ainsi que les bradeurs attendent tous les chineurs amateurs ou confirmés à leur « **Grande Braderie** » le **dimanche 18 septembre à la Salle communale de Confignon de 10 h à 17 h.** Une buvette tenue par l'association permettra aux visiteurs et visiteuses ainsi qu'aux exposants de se désaltérer et de se restaurer.

**Alors parlez-en autour de vous et venez nombreux nous rendre visite.** Pour la tenue d'un stand, adressez-vous à Cathy Graf au 079 679 56 06 ou [cathygraf@bluemail.ch](mailto:cathygraf@bluemail.ch)

## Fête de Paroisse

Venez vivre un bon moment de convivialité à la **fête d'automne de la paroisse protestante de Bernex-Confignon le samedi 8 octobre** au Centre paroissial (20 ch. Sur Beauvent)

**Petit-déjeuner** dès 8 h 30 – **Raclettes** dès 12 h

Stands divers & fleurs – Pour les enfants : jeux & bricolages

**Concert** à 14 h 45, par la chorale paroissiale «HOPE»



## ÉCOLIÈRE D'UNE CITÉ DE L'ÉNERGIE

n. f.

Enfant qui apprend à lire et à réfléchir.

Voir aussi : [économies d'énergie](#), [générations futures](#), [éducation](#)

Cité de l'énergie  
European energy award

[suisseenergie.ch](http://suisseenergie.ch)  
[citeedelenergie.info](http://citeedelenergie.info)

 **suisseénergie**  
Notre engagement : notre futur.

## Artisan'art 2017 Inscriptions

Pour la prochaine exposition qui aura lieu au printemps 2017 Confignonnais, Confignonnaises, artistes ou artisans Inscrivez-vous jusqu'au **31 octobre 2016** auprès de Mme C. Gerber au 022 757 46 16 (répondeur). E-mail: [changerber@gmail.com](mailto:changerber@gmail.com)

# SUR LE BLOC-NOTES

## Le Cycle d'orientation de Vuillonnex fête ses 40 ans

Les anciens et actuels élèves, collaborateurs, partenaires et amis sont invités à passer l'information et à venir fêter cet anniversaire le vendredi 7 octobre 2016 dès 16h00. Retrouvailles, souvenirs et émotions en perspective!

On collecte des photos de classes des années passées. Si vous en possédez, sous forme papier-photo, merci de les numériser (via votre smartphone ou un scanner) et d'en envoyer une copie (format jpg ou pdf) en précisant la classe et, surtout, l'année ou elles ont été prises. Envoi à [vuillonnex@etat.ge.ch](mailto:vuillonnex@etat.ge.ch)  
Une exposition sur place permettra de revoir toutes ces photos-souvenir de la vie du CO Vuillonnex.

### Au programme:

**16 h 00 – 17 h 00** : Visite du bâtiment  
**17 h 00 – 18 h 00** : Cérémonie officielle (Aula)  
**Dès 18 h 00** : Concerts & animations (Grande tente, face au P+R Bernex), Stands de nourriture (extérieurs), Expositions, etc. **Pensez à vous inscrire!**

→ Voir la page des événements sur le site [www.confignon.ch](http://www.confignon.ch)



CONSERVATOIRE  
POPULAIRE

MUSIQUE  
DANSE  
THÉÂTRE

## Le Conservatoire populaire de musique, danse et théâtre : une école proche de chez vous. Il reste de la place, inscrivez vos enfants!

Le Conservatoire populaire a pour mission d'enseigner au plus près de ses élèves.

Il reste de la place en Initiation musicale, dès 4 ans et en Formation musicale, dès 7 ans et à l'Atelier musique, danse, théâtre, dès 6 ans (centre-ville).

Pour les inscriptions en classes instrumentales, voir les possibilités sur la page d'accueil du site internet.

Renseignements : [mcpapillon@cpmdt.ch](mailto:mcpapillon@cpmdt.ch), 022 329 67 22, [www.conservatoirepopulaire.ch](http://www.conservatoirepopulaire.ch)

## ESPACE CULTURE

### Atelier d'écriture

Vu le succès de l'atelier d'écriture proposé lors d'une soirée, nous vous proposons un atelier mensuel 2016-2017 sur 8 soirées dont trois dates ont d'ores et déjà été fixées : 7 septembre, 5 octobre et 9 novembre de 18h30 à 21h à la Maison de Paroisse, salle Bouvier, chemin de Pontverre 2. L'atelier d'écriture est donné par l'écrivaine Laure Mi Hyun Croset et sera articulé autour d'une thématique littéraire comprenant un peu de théorie et quelques exercices.

#### Maximum 12 participants

(ouverture à partir de 4 participants inscrits).  
Prix pour les 8 sessions : Fr. 120.- pour les habitants de Confignon et Fr. 160.- pour les non-habitants.

Inscription à la réception de la Mairie ou par mail : [info@confignon.ch](mailto:info@confignon.ch)



### La passion du patchwork

#### Exposition d'Ingrid Andersson Brunner

Autodidacte, l'artiste se consacre depuis son plus jeune âge à la couture et pratique cet art avec passion. Les patchworks d'Ingrid Andersson Brunner sont de style classique. Elle a débuté par une inspiration Amish, ce qui lui a permis de comprendre les différentes valeurs des couleurs. Par la suite, elle a plutôt exécuté des patchworks traditionnels avec des motifs géométriques, mais elle a également trouvé de l'inspiration dans l'art japonais avec des couleurs plus calmes.

#### Du 23 septembre au 2 octobre dans l'annexe de la Mairie

Horaires : mardi, jeudi et vendredi de 17h à 19h

Mercredi, samedi et dimanche de 15h à 19h

## Conte musical « Les mystères de l'Alhambra »

Aux cadences entraînantes du fandango et de la jota, la conteuse Casilda et l'Orchestre de Lancy-Genève, sous la direction de Roberto Sawicki, vous mènent au pays merveilleux d'Al Andalus, en terre ibérique. Kamel vit enfermé dans une tour sur l'ordre de son père, le roi. Le prince est condamné à ne jamais entendre parler d'amour. Pourtant un jour, les oiseaux lui apprennent l'existence d'une belle princesse espagnole. Il décide aussitôt de défier les interdits qui séparent les mondes chrétien et musulman et de franchir les murailles pour retrouver celle qui sera sa bien-aimée.

Adapté de l'œuvre de Washington Irving,  
distribution : Casilda Regueiro, conteuse, Orchestre de Lancy-Genève,  
direction : Roberto Sawicki. Conseiller mise en espace : Patrick Mohr.  
Technique : Angelo Bergomi

**Samedi 15 octobre à 16 h00 et 18 h30,**  
dans le cadre de la Fête du Théâtre  
Durée : 1 h 15, entrée libre, tout public  
Ecole de Cressy, Rue Edouard-Vallet 16

→ Sur réservation : 022 908 20 31 ou [reservations@fetedutheatre.ch](mailto:reservations@fetedutheatre.ch)



## 24 octobre 1816 – Confignon (avec 30 autres communes sardes ou françaises) devient genevoise et suisse

### Quelle histoire !

Regards croisés de Guillaume Chenevière et Françoise Lachavanne

*Avec la participation de Cyrille Wohlschlag*

Pour célébrer le bicentenaire de la naissance du Canton de Genève, deux Confignonais d'origines sociales et religieuses différentes, tous deux passionnés d'histoire, échangent leurs points de vue au fil de brèves séquences interactives qui feront appel à la participation du public.

1816 embarque nos ancêtres dans un bricolage politique qu'ils n'ont pas choisi. Exception dans le paysage suisse, Genève devient un canton bi-religieux !

Nombre des questions essentielles qui nous préoccupent aujourd'hui se posaient déjà il y a 200 ans : la laïcité, le Grand Genève, la marge d'indépendance d'un petit pays par rapport aux grandes puissances et aux courants qui balaient le vaste monde.

Regardons y de plus près, car, sans mémoire de notre passé, impossible d'imaginer notre avenir.

→ Conférence donnée le 19 octobre à 20 h, à la Salle communale, entrée libre.

[www.auberge-confignon.ch](http://www.auberge-confignon.ch)



6 place de l'Eglise - 1232 Confignon - 022 757 19 44 - [info@auberge-confignon.ch](mailto:info@auberge-confignon.ch)